

**NÁVOD K POUŽITÍ  
NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
INSTRUCTION MANUAL  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**GALBAC 927**



**Elektronická kuchyňská váha  
Elektronická kuchynská váha  
Elektroniczna waga kuchenna  
Electronic kitchen scale  
Digitális konyhai mérleg  
Elektronische Küchenwaage**

**Gallet**

**CE**

<b>CZ</b>	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
	II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)	4
	III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ	4
	IV. POKYNY K OBSLUZE	5
	V. ÚDRŽBA	8
	VI. TECHNICKÁ DATA	8
	VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE	8
<b>SK</b>	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	10
	II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)	11
	III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE	11
	IV. POKYNY NA OBSLUHU	12
	V. ÚDRŽBA	15
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	15
	VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA	15
<b>PL</b>	I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	17
	II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)	18
	III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA	18
	IV. ZALECENIA DOT. OBSŁUGI	19
	V. KONSERWACJA	22
	VI. DANE TECHNICZNE	22
	VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA	22
<b>GB</b>	I. SAFETY WARNING	24
	II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)	25
	III. PREPARATION FOR USE	25
	IV. INSTRUCTIONS FOR USE	26
	V. MAINTENANCE	29
	VI. TECHNICAL DATA	29
	VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY	29
<b>HU</b>	I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	31
	II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)	32
	III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA	33
	IV. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	33
	V. KARBANTARTÁS	37
	VI. MŰSZAKI ADATOK	37
	VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA	37
<b>DE</b>	I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN	39
	II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES	40
	III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH	40
	IV. ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG	40
	V. WARTUNG	45
	VI. TECHNISCHE DATEN	45
	VII. UMWELTSCHUTZ	45

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- **Váhu nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod tekoucí vodou!**
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Pokud byla váha skladována při nižších teplotách, nejprve ji aklimatizujte.
- Váhu používejte pouze ve vodorovné poloze na místech, kde nehrozí její převrhnutí, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **sporák, kamna, krb, tepelné zářiče**), vlhkých povrchů (např. **dřež**) a zařízení se silným elektromagnetickým polem (např. **MV trouba rádio, mobilní telefon**).
- Nevystavujte váhu přímému slunci, nízkým nebo vysokým teplotám, ani nadměrné vlhkosti.
- Nestabilní nebo měkká podložka pod váhou může negativně ovlivnit přesnost vážení.
- Váhu chraňte proti prachu, vlhku, chemikáliím a velkým změnám teplot.
- S váhou manipulujte opatrně, aby nedošlo k jejímu poškození (neházejte s ní ani ji nepřetěžujte).
- Váhu nerozebírejte a nevyjímejte z ní žádné součástky.
- Neumísťujte žádné předměty na povrch váhy při skladování, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Pokud váhu nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z ní baterie.
- Nevkládejte staré a nové baterie dohromady.
- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit váhu.
- Vybité baterie zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. **VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE**).
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v návodu!
- Udržujte baterie a váhu mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkně baterii, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poškození spotřebiče apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A1 — jednotka váhy

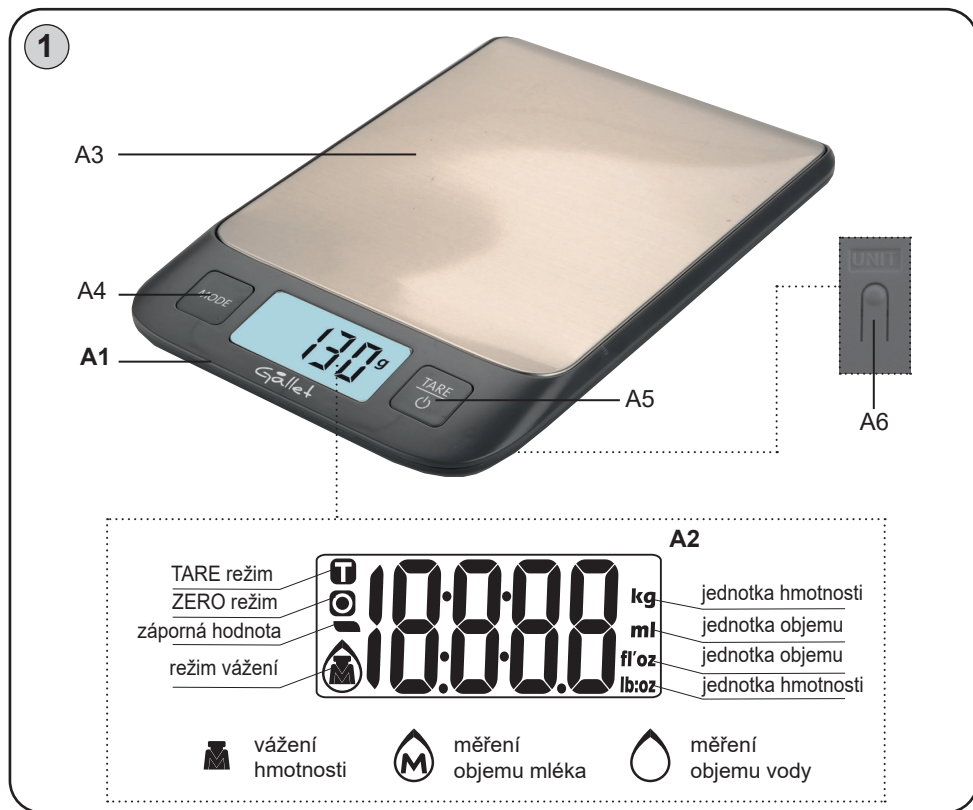
A2 — displej

A3 — vážicí plocha

A4 — tlačítko **MODE** – změna režimu vážení (hmotnost - objem vody - objem mléka)

A5 — tlačítko **TARE** – volba funkce nulování (režim ZERO a TARE); zapnutí a vypnutí váhy

A6 — tlačítko **UNIT** – změna režimu jednotek (**g (kg) > lb:oz** a **ml > fl`oz**)



## III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

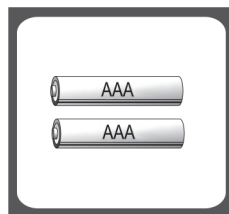
Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte váhu. Před prvním uvedením do provozu omyjte části spotřebiče, které mohou přijít do styku s potravinami.

### Napájení a výměna baterie

Typ baterie: 2 x 1,5 V AAA (jsou součástí balení)

### Výměna baterie

Otevřete kryt prostoru baterie. Vyjměte staré baterie a vložte nové baterie. Dejte pozor na dodržení polarity. Opačným způsobem nasadte kryt baterií, dokud nezapadne (ozve se slyšitelné klapnutí).





## IV. POKYNY K OBSLUZE

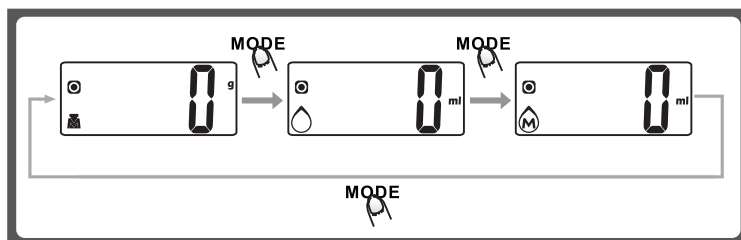
### Výsledky měření a údaje na displeji

Údaj na displeji	Jednotka	Režim vážení	Význam
700	g		700 gramů
1.100	kg		1,1 kilogramů
1: 8.6	lb:oz		1 libra a 8.6 uncí
1500	ml		1500 mililitrů vody
1500	ml		1500 mililitrů mléka
1.6	fl.oz		1,6 tekutých uncí vody
1.6	fl.oz		1,6 tekutých uncí mléka

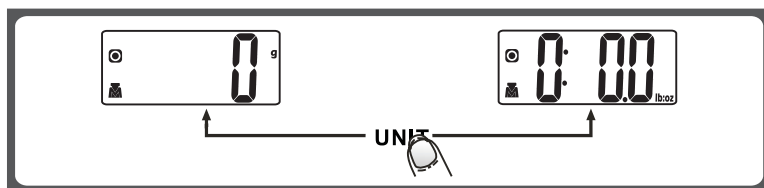
**Poznámka:** v režimu jednotek „g“ zobrazuje displej do 1 kg hmotnosti údaje v gramech. Jakmile je však hmotnost vyšší než 999 g, jednotky se změni na kilogramy.

### Změna jednotek hmotnosti a objemu

Váha disponuje 3 základními režimy vážení. Stisknutím tlačítka **MODE** si můžete zvolit mezi vážením **hmotnosti** a měřením objemu **vody a mléka**.



V rámci těchto režimů můžete měnit jednotky hmotnosti a objemu mezi klasickým metrickým systémem (g > ml) a angloamerickou měrnou soustavou (lb:oz > fl'oz). Přepnutí měrné soustavy zajistíte stisknutím tlačítka **UNIT**, které naleznete na spodní straně váhy.

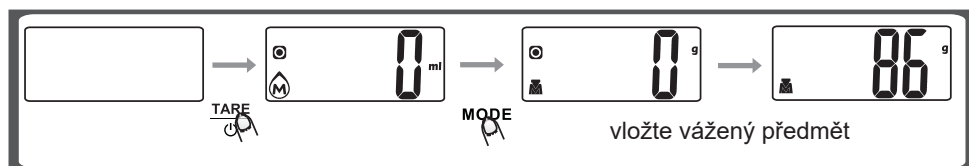


**Opakovaným stisknutím tlačítka MODE tedy změníte jednotky vážení následovně:**

- V režimu **klasického metrického systému** g > ml (voda) > ml (mléko)
- V režimu **angloamerické měrné soustavy** lb:oz > fl'oz (voda) > fl'oz (mléko)

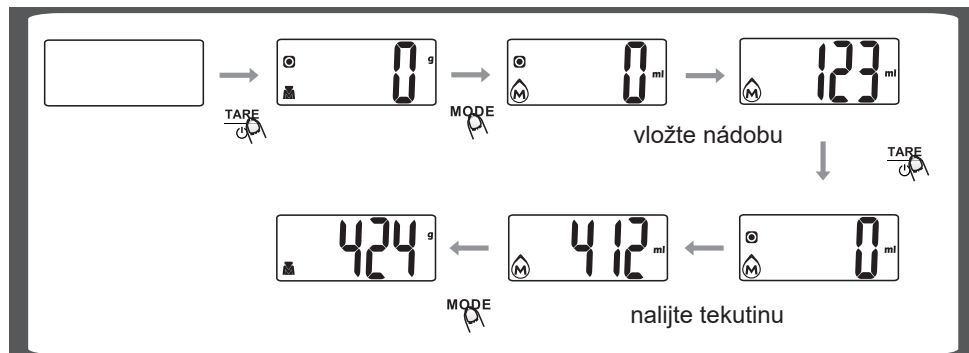
### Ovládání (vážení hmotnosti)

- 1) Váhu umístěte na vhodný rovný povrch (viz odst. I. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**).
- 2) Misku nebo nádobu (používáte-li nějakou) položte na váhu před zapnutím. **Před zapnutím váhy na ni nepokládejte předměty, které chcete vážit!**
- 3) Váhu zapněte stisknutím tlačítka  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  (displej váhy zobrazí na cca 2 sekundy všechny symboly).
- 4) Jakmile se na displeji zobrazí **0**, je váha připravena k vážení.
- 5) Pomocí tlačítka **MODE** zvolte režim, ve kterém chcete pracovat (HMOTNOST - OBJEM VODY - OBJEM MLÉKA). Pokud chcete změnit režim měrných jednotek (g - lb:oz; ml - fl'oz), stiskněte tlačítko **UNIT**.
- 6) Umístěte vážený předmět do mísy (na váhu) a vyčkejte, než dojde k ustálení hodnoty na displeji.
- 7) Po ukončení vážení buď váhu vypněte delším stisknutím tlačítka  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  nebo se váha cca po 120 sekundách vypne automaticky.



### Ovládání (měření objemu)

- 1) Váhu umístěte na vhodný rovný povrch (viz odst. I. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**).
- 2) Váhu zapněte stisknutím tlačítka  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  (displej váhy zobrazí na cca 2 sekundy všechny symboly).
- 3) Jakmile se na displeji zobrazí **0**, je váha připravena k měření.
- 4) Pomocí tlačítka **MODE** zvolte režim, ve kterém chcete pracovat (HMOTNOST - OBJEM VODY - OBJEM MLÉKA). Pokud chcete změnit režim měrných jednotek (g - lb:oz; ml - fl'oz), stiskněte tlačítko **UNIT**.
- 5) Doprostřed vážící plochy umístěte nádobu na tekutiny. Zobrazí se její hmotnost. Poté stiskněte  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$ , čímž tuto hodnotu vynulujete (displej zobrazí **0**).
- 6) Tekutinu nalijte do připravené nádoby a vyčkejte než dojde k ustálení hodnoty na displeji.
- 7) Po ukončení vážení buď váhu vypněte delším stisknutím tlačítka  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  nebo se váha cca po 120 sekundách vypne automaticky.



### Poznámka

- Nádobu na tekutiny (o max. váze 0,5 kg) můžete vložit na váhu ještě před jejím zapnutím. Pokud tak učiníte, zapne se váha automaticky s hodnotou 0.
- Výsledky měření objemu mléka se od měření objemu vody odlišují díky jejich rozdílné hustotě. Mléko má oproti vodě hustotu nepatrně vyšší (přibližně 1,028 x).

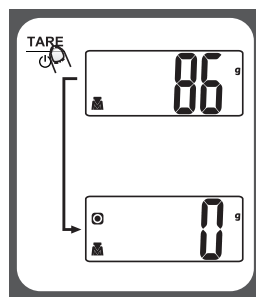
### Funkce nulování „TARE“

Slouží pro následné přivažování více položek bez vyjmutí vážené položky z váhy. Položte váženou položku na váhu a počkejte na její zvážení. Před přidáním další položky stiskněte tlačítko  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  **A5** pro resetování údaje displeje na „0“. Přidejte na váhu další položku.

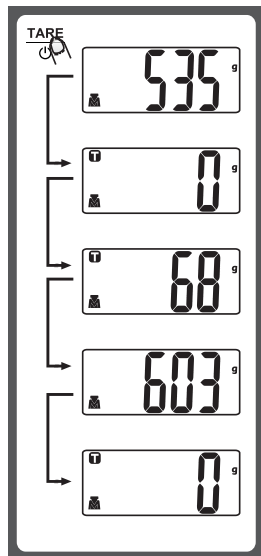
Na displeji se vám zobrazí váha přidané položky. Postup můžete opakovat. Jakmile se odeberou všechny vážené předměty z vážicí desky, na displeji se objeví záporná hodnota.

### Poznámka 1: Režim ZERO - „NULOVÁNÍ“

Pokud je celková hmotnost  $\leq 200$  g, na displeji se zobrazuje „0“ g při každém stisknutí tlačítka  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$ . Zobrazí se také ikona „O“ v levém horním rohu displeje, což indikuje aktivitu režimu „ZERO“. Maximální kapacita vážení se nezmění.



### Poznámka 2: Režim „TARE“



Pokud je celková hmotnost  $> 200$  g, zobrazí se na displeji po stisknutí tlačítka  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  ikona „T“ v levém horním rohu displeje, což indikuje aktivitu režimu „TARE“. Stisknutím tlačítka  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  v tomto režimu zobrazíte celkový součet hmotností/objemů všech položek. Pokud chcete v dovažování pokračovat, jednoduše znovu stiskněte tlačítko  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  pro resetování údaje displeje na 0. Maximální kapacita se sníží o celkovou hmotnost všech položek.

### Poznámka:

Po odejmutí všech položek z vážicí plochy se na displeji zobrazí celkový součet hmotností/objemů se znamínkem „-“.

### Funkce automatické vypnutí

Neproběhne-li žádná operace během cca 120 sekund, váha se automaticky vypne.

### Překročení váživosti váhy

Maximální hmotnost, kterou lze vážit, je 5 kg. Pokud se bude vážit položka o hmotnosti vyšší než 5 kg, objeví se na displeji upozornění na chybu **Err**. Toto upozornění znamená, že hmotnost vážené položky překračuje váživost váhy.

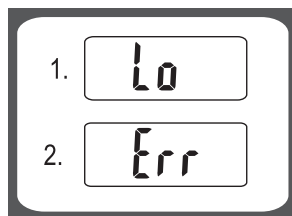
## POZOR

Předmět o nadměrné hmotnosti je nutné z desky váhy odebrat, aby se předešlo poškození váhy!

### Chybová hlášení zobrazená na displeji váhy

1. **Lo** — symbol baterie – baterie je vybitá. Vyměňte baterii.
2. **Err** — přetížení váhy, hmotnost překračuje 5 kg.

Pokud se projeví příznaky jako blikání displeje nebo chybné znázornění, snažte se přemístit váhu pryč z dosahu rušivého zdroje (např. mikrovlnné trouby) nebo zajistěte vypnutí tohoto zdroje po dobu používání váhy.



Po použití váhu uložte do vodorovné polohy nebo ji můžete zavěsit za poutko, které naleznete na zadní straně váhy.

## V. ÚDRŽBA

**Čištění provádějte pravidelně po každém použití! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Povrch váhy otírejte měkkým vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda. NEPONOŘUJTE ji do vody a nepoužívejte pro čištění chemické čisticí prostředky. Všechny části by měly být vyčištěny hned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně aromatickými/ barvicími potravinami. Dbejte na to, aby se nedostaly do kontaktu s kyselinami, například citrónovou šťávou. Výlisky z plastu nikdy nesusušte nad zdrojem tepla (např. kamna, el./ plynový sporák). Některé potraviny mohou určitým způsobem příslušenství zbarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Toto zbarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí.**

## VI. TECHNICKÁ DATA

Váživost max. (kg)	5
Rozlišení (g) po	1
Hmotnost (kg) cca	0,5
Spotřebič třídy ochrany	III.
Rozměry cca (mm)	214 x 224 x 128

## VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační.

## Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drt' a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

## Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz). Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu [www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz). Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů)

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

## NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľa, nesmú ju vykonávať deti bez dozoru.
- **Váhu nikdy neponárajte do vody ani ju neumývajte tečúcou vodou!**
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Ak bola váha skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte aklimatizovať.
- Váhu používajte iba vo vodorovnej polohe na mieste, kde nehrozí jej prevrátenie, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **sporáka, kachlí, krbu, tepelných žiarivcov**) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom (napr. **mikrovlnná rúra, rádio, mobilný telefón**).
- Nevystavujte váhu priamemu slnku, nízkym alebo vysokým teplotám, ani nadmernej vlhkosti.
- Nestabilná alebo mäkká podložka pod váhou môže negatívne ovplyvniť presnosť váženia.
- Váhu chráňte pred prachom, vlhkom, chemikáliami a veľkými zmenami teplôt.
- S váhou manipulujte opatrne, aby sa nepoškodila (nehádzte ju ani ju nepreťažujte).
- Váhu nerozoberajte a nevyberajte z nej žiadne súčiastky.
- Pri skladovaní na povrch váhy nič neukladajte. Váha by sa mohla poškodiť.
- Ak váhu nebudete dlhšie používať, vyberte z nej batérie.
- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže váhu poškodiť.
- Nevkladajte naraz staré a nové batérie.
- Nepoužívajte dobíjacie akumulátory.
- Vybíť batérie zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA**).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v návode!
- Udržujte batérie a váhu mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Osoba, ktorá prehltne batériu, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **znehodnotenie potravín, poškodenie spotrebiča**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A1 — jednotka váhy

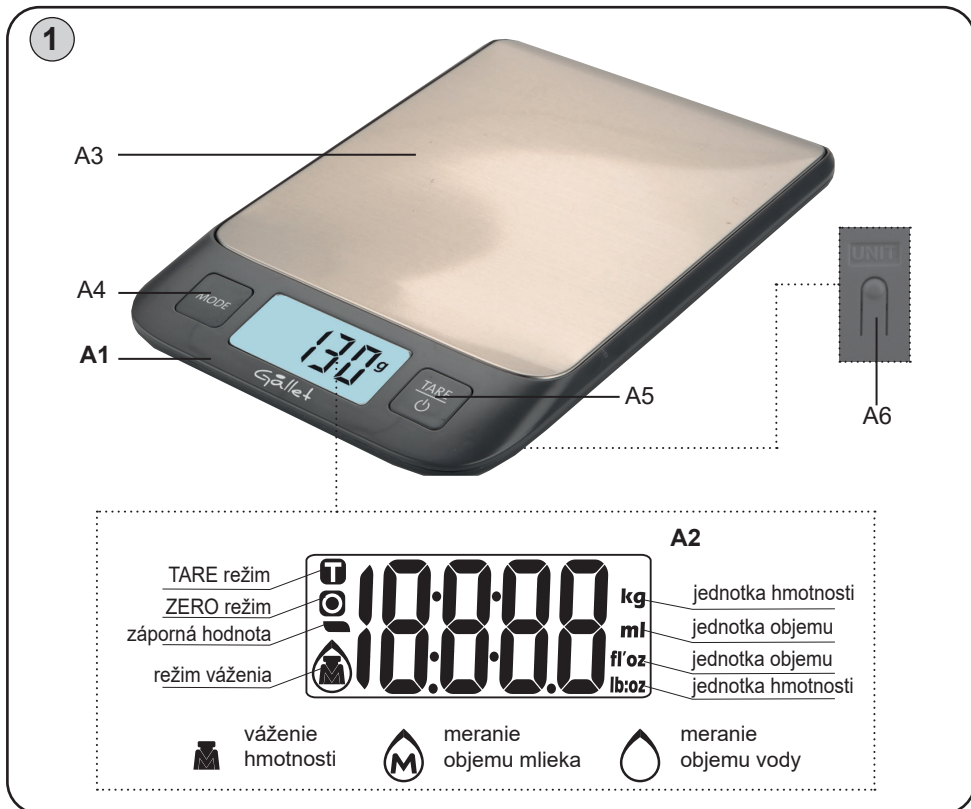
A2 — displej

A3 — vážiaca plocha

A4 — tlačidlo **MODE** - zmena režimu váženia (hmotnosť - objem vody - objem mlieka)

A5 — tlačidlo **TARE**  $\frac{\text{TARE}}{\text{ON}}$  - voľba funkcie vymazania (režim ZERO a TARE); zapnutí a vypnutí

A6 — tlačidlo **UNIT** - zmena režimu jednotiek (**g (kg) > lb:oz a ml > fl'oz**)



## III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

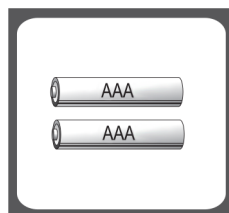
Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte váhu. Pred prvým uvedením do prevádzky umyte časti spotrebiča, ktoré môžu prísť do styku s potravinami.

### Napájania a výmena batérie

Typ batérie: 2 x 1,5 V AAA (je súčasťou balenia)

### Výmena batérie

Otvorte kryt priestoru batérie. Vyberte staré batérie a vložte nové batérie. Dajte pozor na dodržanie polarít. Opačným spôsobom nasadte kryt batérií, pokým nezapadne, ozve sa počuteľné klapnutie.



## IV. POKYNY NA OBSLUHU

### Výsledky meraní a údaje na displeji

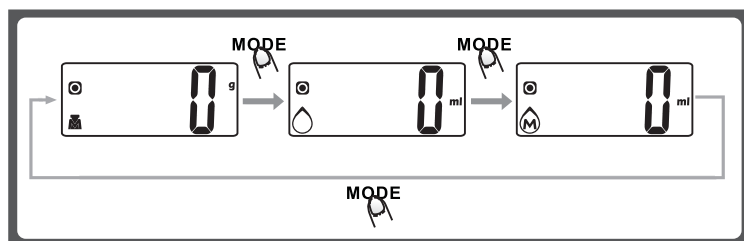
Údaj na displeji	Jednotka	Režim váženía	Význam
700	g		700 gramov
1.100	kg		1,1 kilogramov
1: 8.6	lb:oz		1 libra a 8.6 unci
1500	ml		1500 mililitrov vody
1500	ml		1500 mililitrov mlieka
1.6	fl.oz		1,6 tekutých unci vody
1.6	fl.oz		1,6 tekutých unci mlieka

**Poznámka:** v režime jednotiek „g“ zobrazuje displej do 1 kg hmotnosti údaje v gramoch. Akonáhle je však hmotnosť vyššia než 999 g, jednotky sa zmení na kilogramy.

### Zmena jednotiek hmotnosti a objemu

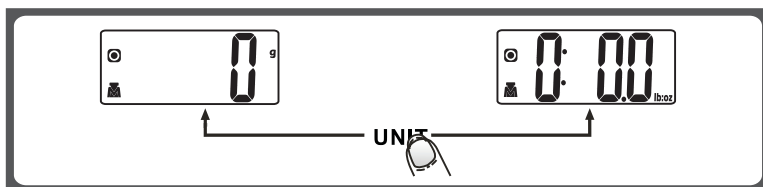
Váha disponuje 3 základnými režimami váženía. Stlačením tlačidla **MODE** si môžete zvoliť medzi vážením hmotnosti a meraním objemu **vody a mlieka**.

V rámci týchto režimov môžete meniť jednotky hmotnosti a objemu medzi klasickým metrickým systémom (g > ml) a angloamerickú mernú sústavou (lb: oz > fl' oz). Prepnutie mernej sústavy zaistíte stlačením tlačidla **UNIT**, ktoré nájdete na spodnej strane váhy.



**Opakovaným stláčaním tlačidla MODE teda zmeníte jednotky váženía nasledovne:**

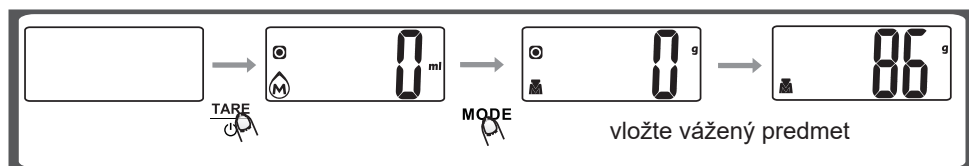
- V režime **klasického metrického systému** g > ml (voda) > ml (mlieko)
- V režime **angloamerickej mernej sústavy** lb: oz > fl' oz (voda) > fl' oz (mlieko)





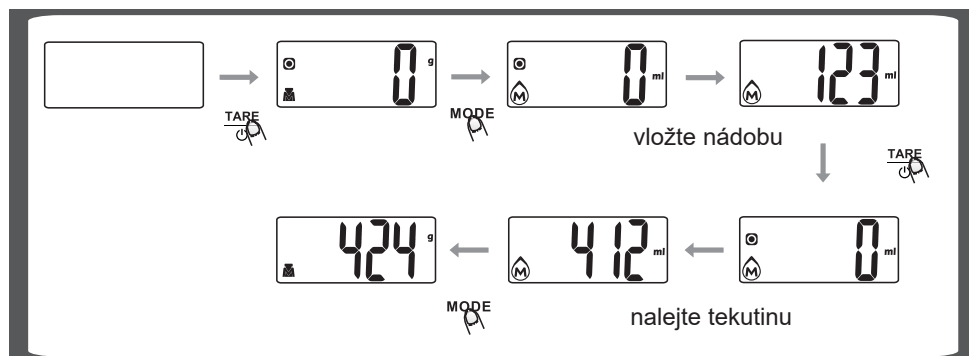
### Ovládanie (váženie hmotnosti)

1. Váhu umiestnite na vhodný rovný povrch.
2. Misku alebo nádobu (ak nejakú používate) položte na váhu pred zapnutím. **Predmety, ktoré chcete zvážiť, nekladte na váhu pred jej zapnutím!**
3. Váhu zapnite stlačením tlačidla  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  (displej zobrazí všetky svoje funkcie asi po dobu 2 sekúnd).
4. Váha je pripravená na váženie, ak displej zobrazuje **0**.
5. Pomocou tlačidla **MODE** zvolte režim, v ktorom chcete pracovať (HMOTNOSŤ - OBJEM VODY – OBJEM MLIIEKA). Ak chcete zmeniť režim merných jednotiek (g - lb:oz; ml – fl oz), stlačte tlačidlo **UNIT**.
6. Váženú potravinu (vec) umiestnite do misky a počkajte než dôjde k ustáleniu hodnoty na displeji.
7. Po ukončení vážení buď váhu vypnete dlhým stlačením tlačidla  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  alebo sa váha asi po 120 sekundách vypne automaticky.



### Ovládanie (meranie objemu)

1. Váhu umiestnite na vhodný rovný povrch.
2. Váhu zapnite stlačením tlačidla  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  (displej zobrazí všetky svoje funkcie asi po dobu 2 sekúnd).
3. Akonáhle sa na displeji zobrazí 0, je váha pripravená na meranie.
4. Pomocou tlačidla **MODE** zvolte režim, v ktorom chcete pracovať (HMOTNOSŤ - OBJEM VODY – OBJEM MLIIEKA). Ak chcete zmeniť režim merných jednotiek (g - lb: oz; ml – fl oz), stlačte tlačidlo **UNIT**.
5. Doprostred vážiacej plochy umiestnite nádobu na tekutiny. Zobrazí sa jej hmotnosť. Potom stlačte  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$ , čím túto hodnotu vymažete (displej zobrazí 0).
6. Tekutinu nalejte do pripravenej nádoby a počkajte kým dôjde k ustáleniu hodnoty na displeji.
7. Po ukončení vážení buď váhu vypnete dlhým stlačením tlačidla  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  alebo sa váha asi po 120 sekundách vypne automaticky.



### Poznámka

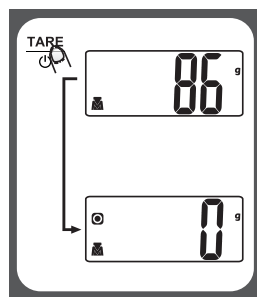
- Nádobu na tekutiny (o max. váhe 0,5 kg) môžete vložiť na váhu ešte pred jej zapnutím. Ak tak urobíte, zapne sa váha automaticky s hodnotou 0.
- Výsledky merania objemu mlieka sa od merania objemu vody odlišujú vďaka ich rozdielnej hustote. Mlieko má oproti vode hustotu nepatrne vyššia (približne 1,028 x).

### Funkce nulování „TARE“

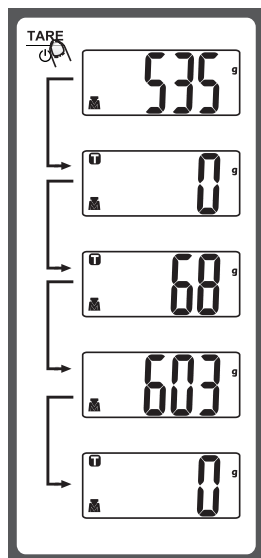
Služi pre následné privažovanie viac položiek bez vytiahnutie váženej položky z váhy. Položte váženu položku na váhu, počkajte na zváženie. Pred pridaním ďalšej položky stlačte tlačítko  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  (A5) pre resetovanie údaju displeja na „0“. Pridajte na váhu ďalšiu položku a na displeji sa vám zobrazí váha pridanej položky. Postup môžete opakovať. Akonáhle sa odoberú všetky vážene predmety z vážiace dosky, na displeji sa objaví záporná hodnota.

### Poznámka 1: Režim ZERO - „NULOVANIA“

Keď je celková hmotnosť  $\leq 200$  g, na displeji sa zobrazuje „0“ g pri každom stlačení tlačidla  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$ . Ikona „0“ sa zobrazí v ľavom hornom rohu displeja, čím indikuje aktivitu funkcie „ZERO“. Maximálna kapacita váženia sa nezmení.



### Poznámka 2: Režim „TARE“



Ak je celková hmotnosť  $> 200$  g, zobrazí sa na displeji po stlačení tlačidla  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  ikona „T“ v ľavom hornom rohu displeja, čo indikuje aktivitu režimu „TARE“. Stlačením tlačidla  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  v tomto režime zobrazíte celkový súčet hmotností / objemov všetkých položiek. Ak chcete v dovažovania pokračovať, jednoducho stlačte znova tlačidlo  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  pre resetovanie údaju displeja na 0. Maximálna kapacita sa zníži o celkovú hmotnosť všetkých položiek.

### Poznámka:

Po odobratí všetkých položiek z vážiacej plochy sa na displeji zobrazí celkový súčet hmotností / objemov sa znamienkom „-“.

### Funkcia automatické vypnutie

Ak neprebehne žiadna operácia v priebehu cca 120 sek, váha sa automaticky vypne.

### Nadváha

Váha dokáže merať váhu v maximálnej hodnote 5 kg.

Ak je vážena položka ťažšia ako 5 kg, displej zobrazí údaj **Err**. To znamená, že položka presahuje kapacitu váhy.

**POZOR**

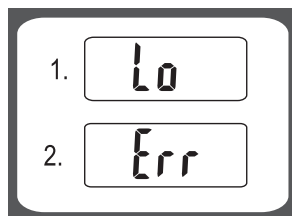
Odstráňte položku s nadváhou z váhy, ináč hrozí jej poškodenie.

**Chybové hlásenia zobrazené na displeji váhy**

1. **Lo** — batéria je vybitá, vymeňte batérie

2. **Err** — nadváha, váha presahuje 5 kg

Ak sa prejavujú symptómy akými sú napríklad zobrazenia chybných alebo nestálych údajov, pokúste sa oddialiť váhu preč od zdroja rušenia (napr. mikrovlnnej rúry) alebo vypnite zdroj rušenia pokiaľ váhu používate.



Po použití váhu uložte do vodorovnej polohy alebo ju môžete zavesiť za úchytku, ktoré nájdete na zadnej strane váhy.

**V. ÚDRŽBA**

Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, riedidlá, alebo iné rozpúšťadlá**). Povrch váhy vyčistíte mäkkou vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda. NEPONÁRAJTE ju do vody a nepoužívajte pre čistenie chemické/hrubé čistiace prostriedky. Všetky časti by mali byť vyčistené hneď po kontakte s tukmi, korením, octom a silne aromatickými/farbiacimi potravinami. Dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s kyselinami, napríklad citrónovou šťavou. Výlisky z plastu nikdy nesaňte nad zdrojom tepla (napr. **kachle, el./plynový sporák**). Niektoré potraviny môžu určitým spôsobom prísľušenstvo zafarbiť. To však nemá na funkciu spotrebiča žiadny vplyv a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie obvykle za určitý čas samo zmizne.

**VI. TECHNICKÉ ÚDAJE**

Váživosť max. (kg)	5
Rozlíšenie (g) po	1
Hmotnosť (kg) asi	0,5
Spotrebič ochranej triedy	III.
Rozmery (DxHxV), (mm)	214 x 224 x 128

**VII. LEGISLATÍVA A EKOLOGIA**

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodrzaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného prísľušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom. Obrázky v tomto návode sú iba ilustračné.

**Informácie o ochrane životného prostredia**

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén.

Tento prístroj obsahuje materiáli, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

### Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia.

Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk). Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe [www.sewa.sk](http://www.sewa.sk). Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) a u kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

**HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.**



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

*Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*



**UPOZORNENIE**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

### I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- **Nigdy nie należy zanurzać wagi do wody (ani częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!**
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Jeżeli waga była przechowywana w niskich temperaturach, najpierw należy ją zaaklimatyzować.
- Wagę należy używać tylko w pozycji poziomej, w miejscach, gdzie nie istnieje możliwość jej przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **kuchenka, kominek, lampy ciepło**), powierzchni wilgotnych (np. **umywalka**) oraz urządzeń z silnym polem elektromagnetycznym (np. **mikrofalówka piekarnik, radio, telefon komórkowy**).
- Wagę należy chronić przed kurzem, substancjami chemicznymi, nadmierną wilgocią, dużymi zmianami temperatury i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Niestabilna/miękka podkładka pod wagę może mieć negatywny wpływ na dokładność ważenia.
- Wagę należy chronić przed kurzem, wilgocią, chemikaliami i dużymi wahaniami temperatury.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzucić lub nie obciążać).
- Wagi nie należy demontować lub wyjmować części.
- Podczas przechowywania nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na powierzchni wagi, może ulec uszkodzeniu.
- Jeśli waga nie będzie długo używana, należy wyjąć baterie. Nie wolno wkładać nowych i starych baterii razem.
- Jeśli bateria wycieka, należy ją natychmiast wymienić, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie wagi.
- Nie wolno wkładać nowych i starych baterii razem.
- Nie należy używać akumulatorów doładowujących.
- Wyładowaną baterie należy w odpowiedni sposób zlikwidować (patrz rozdz. **VII. EKOLOGIA**).
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Baterie i wagę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych. Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.

- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, uszkodzenie urządzenia**, itp.) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A1 — waga

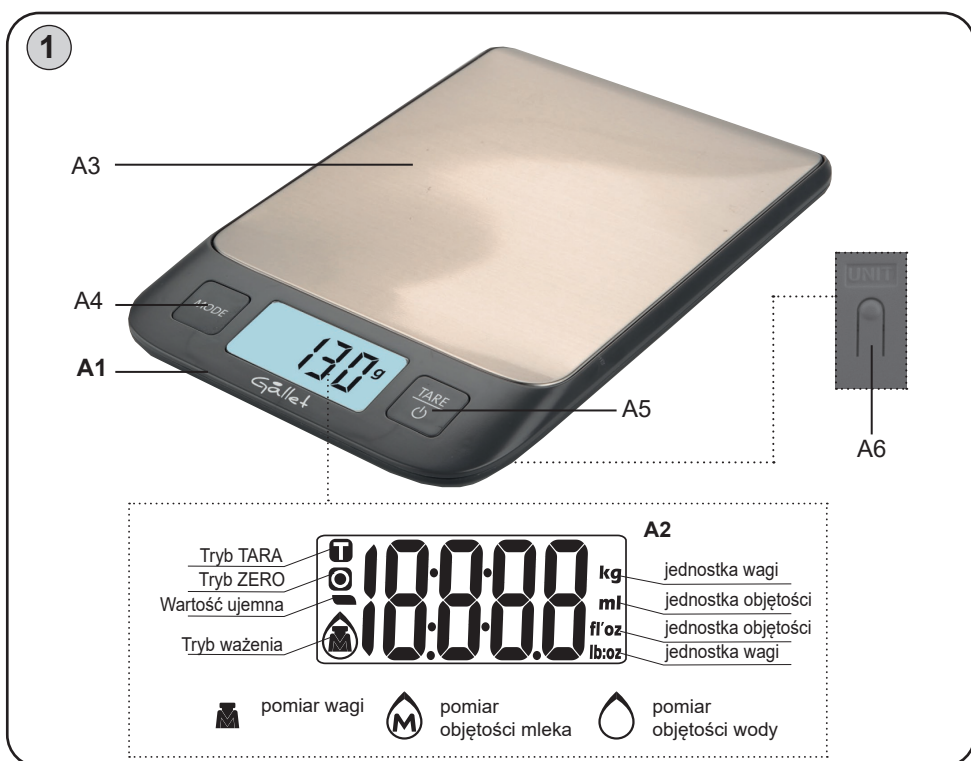
A2 — wyświetlacz

A3 — powierzchnia ważąca

A4 — przycisk **MODE** – zmiana trybu ważenia (waga - objętość wody - objętość mleka)

A5 — przycisk  $\frac{\text{TARE}}{\text{ON}}$  – wybór funkcji zerowania (tryb ZERO i TARA); włączenie i wyłączenie

A6 — przycisk **UNIT** – zmiana trybu jednostek (**g (kg) > lb:oz** i **ml > fl'oz**)



## III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

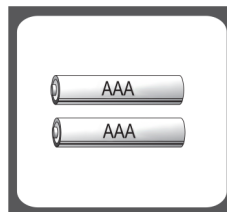
Usuń wszystkie opakowania i wyjmij wagę. Przed pierwszym użyciem umyj części urządzenia, które mogą wejść w kontakt z żywnością.

### Zasilanie i wymiana baterii

Typ baterii: 2 x 1,5V AAA (znajduje się w opakowaniu)

## WYMIANA BATERII

Otwórz pokrywę komory baterii. Wyjmij stare baterie i włóż nowe. Zwróć uwagę na polaryzację. Nasadź osłonę baterii, usłyszysz dźwięk kliknięcia.



## IV. ZALECENIA DOT. OBSŁUGI

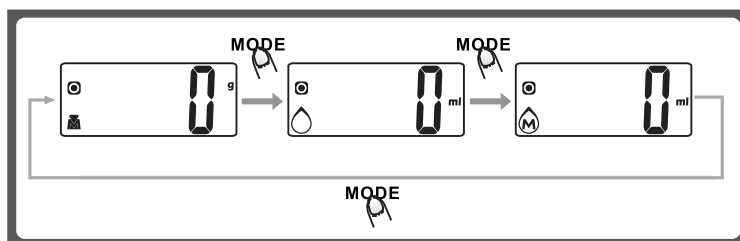
### Wyniki pomiarów i dane na wyświetlaczu

Dane na wyświetlaczu	Jednostka	Tryb ważenia	Znaczenie
700	g		700 gramów
1.100	kg		1,1 kilogramów
1: 8.6	lb:oz		1 funt i 8.6 uncji
1500	ml		1500 mililitrów (woda)
1500	ml		1500 mililitrów (mleko)
1.6	fl.oz		1,6 płynna uncja (woda)
1.6	fl.oz		1,6 płynna uncja (mleko)

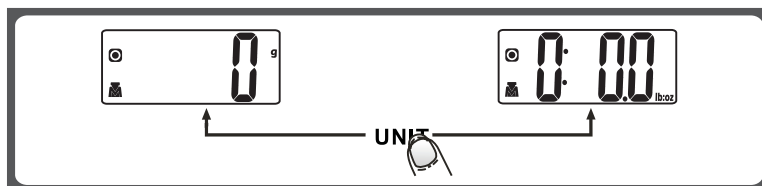
**Uwaga:** W trybie jednostek „g” wyświetlacz do 1 kg wagi wyświetla dane w gramach. Jednak, gdy waga jest większa niż 999 g, urządzenie zmienia jednostkę na kg.

### Zmiana jednostek wagi i objętości

Waga posiada 3 podstawowe tryby ważenia. Naciskając przycisk **MODE**, można wybrać pomiędzy pomiarem **wagi** i pomiarem objętości **wody** i **mleka**.



W tych trybach, można zmienić jednostki wagi i objętości między klasycznym systemem metrycznym (g > ml) i angloamerykańskim systemem metrycznym (lb:oz > fl'oz). Przełączenie układu pomiarowego można wykonać naciskając przycisk **UNIT**, który znajduje się w dolnej części wagi.

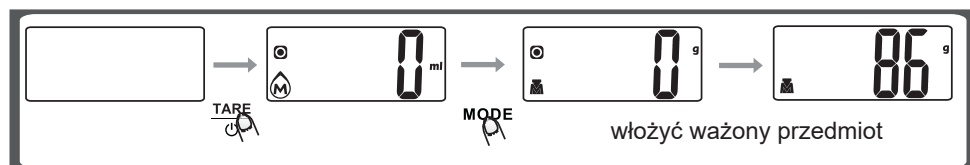


## Kilkakrotnie naciskając przycisk **MODE** można zmienić jednostkę ważenia w następujący sposób:

- W trybie klasycznego układu metrycznego g > ml (woda) > ml (mleko).
- W trybie angloamerykańskiego układu pomiarowego lb:oz > fl'oz (woda) > fl'oz (mleko).

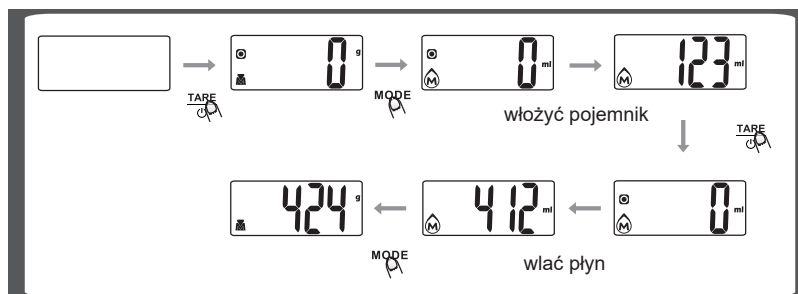
## Sterowanie (pomiar wagi)

1. Wagę należy umieścić na odpowiednią równą powierzchnię.
2. Miskę (jeżeli jest używana) położyć na wagę przed włączeniem. **Przed włączeniem wagi nie należy kłaść żadnych przedmiotów, które będą ważone!**
3. Wagę włączyć naciskając przycisk  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  (wyświetlacz na ok. 2 sek. wyświetli wszystkie symbole).
4. Kiedy na ekranie pojawi się **0**, waga jest gotowa do ważenia.
5. Za pomocą przycisku **MODE** wybrać tryb, w którym chcesz pracować (WAGA - OBJĘTOŚĆ WODY - OBJĘTOŚĆ MLEKA). Jeśli chcesz zmienić tryb jednostek pomiarowych (g - lb:oz; ml - fl'oz), naciśnij przycisk **UNIT**.
6. Ważony składnik(przedmiot) umieść na środek powierzchni ważenia **A3** i poczekaj aż ustali się wartość na wyświetlaczu.
7. Po zważeniu, wagę należy wyłączyć naciskając  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  lub waga wyłączy się automatycznie po około 120 sekundach.



## Sterowanie (pomiar objętości)

1. Wagę należy umieścić na odpowiednią równą powierzchnię.
2. Wagę włączyć naciskając przycisk  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  (wyświetlacz na ok. 2 sek. wyświetli wszystkie symbole).
3. Gdy na wyświetlaczu pojawi się **0**, waga jest gotowa do pomiaru.
4. Za pomocą przycisku **MODE** wybierz tryb, w którym chcesz pracować (WAGA – OBJĘTOŚĆ WODY - OBJĘTOŚĆ MLEKA). Jeżeli chcesz zmienić tryb jednostek pomiarowych (g - lb:oz; ml - fl'oz), naciśnij przycisk **UNIT**.
5. Do środka powierzchni ważącej, umieścić pojemnik na płyn. Zostanie wyświetlona jego waga. Następnie naciśnij przycisk  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$ , aby wartość wyzerować (wyświetlacz pokazuje 0).
6. Wlej płyn do przygotowanego pojemnika i poczekaj, aż ustalą się wartości na wyświetlaczu.
7. Po zważeniu, wagę należy wyłączyć naciskając  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  lub waga wyłączy się automatycznie po około 120 sekundach.





### Uwaga

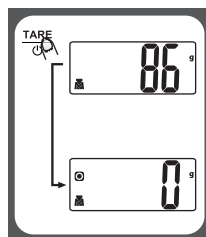
- Naczynie na płyn (max. 0,5 kg) można włożyć na wagę jeszcze przed jej włączeniem. W ten sposób waga włączy się automatycznie z wartością 0.
- Wynik pomiaru objętości mleka różni się od pomiaru objętości wody ze względu na ich różną gęstość. Mleko względem wody ma gęstość nieznacznie większą (w przybliżeniu 1,028 x).

### Funkcje nulování „TARE“

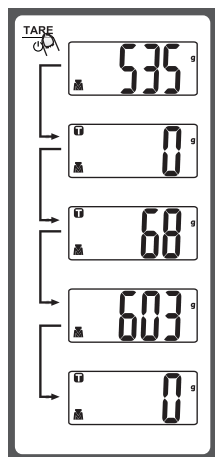
Służy do następującego tarowania (funkcja pozwalająca ważyć kolejno dodawane składniki) więcej pozycji bez wyciągania ważonych składników z wagi. Połóż ważony składnik na wagę, poczekaj aż waga go zważy. Przed przydaniem dalszej pozycji naciśnij przycisk  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  (A5), żeby resetować dane displayu na „0“. Dodaj na wagę następną substancję. Na displayu wyświetli się waga dodanej substancji. Postępowanie możemy powtarzać. Po usunięciu wszystkich ważonych składników z powierzchni wagi, na wyświetlaczu pojawi się ujemna wartość.

### Uwaga 1: Funkcja „ZEROWANIA“

Gdy całkowita waga jest  $\leq 200$  g, na displayu wyświetla się „0“ g przy każdym naciśnięciu przycisku  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$ . Ikona „O“ wyświetli się w lewym górnym rogu displayu, przez co indykuje aktywność funkcji ZERO. Maksymalna pojemność ważenia nie zmieni się.



### Uwaga 2: Funkcja „TARE“



Jeżeli całkowita waga  $> 200$  g, po naciśnięciu przycisku  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  na wyświetlaczu pojawia się ikona „T“ w lewym górnym rogu wyświetlacza, co wskazuje na aktywność trybu „TARA“. Naciskając przycisk  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  w tym trybie wyświetli się całkowita suma wagi / objętości wszystkich pozycji. Jeśli chcesz kontynuować ważenie, po prostu naciśnij przycisk  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$ , aby zresetować wyświetlacz na 0. Maksymalna pojemność zmniejsza się o całkowitą wagę wszystkich pozycji.

### Uwaga:

Po usunięciu wszystkich pozycji z powierzchni urządzenia, na wyświetlaczu pojawia się całkowita suma wagi / objętości ze znakiem „-“.

### Funkcja automatycznego wyłączenia

Jeżeli w ciągu 120 sek nie zostanie wykonana żadna operacja, waga wyłączy się automatycznie.

### Przekroczenie dopuszczalnego limitu wagi

Maksymalna waga, którą można ważyć, jest 5 kg. Jeśli będzie ważony przedmiot o masie większej niż 5 kg lub na wyświetlaczu pojawi się symbol błędu **Err**. To ostrzeżenie oznacza, że masa ważonej pozycji przekracza nośność wagi.

### UWAGA

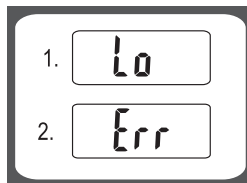
Przedmiot nadmiernej wagi jest niezbędne usunąć z wagi celem uniknięcia uszkodzenia przyrządu.

## Komunikaty o błędach wyświetlane na wyświetlaczu wagi

1. **Lo** — bateria jest wyczerpana. Wymień baterię.
2. **Err** — przeciążenie wagi. Waga przekracza 5 kg.

Jeśli ekran miga lub wyświetla nieprawdziwe dane, spróbuj przenieść wagę dalej od fałszywego źródła lub należy zapewnić bezpieczne wyłączenie tego źródła podczas stosowania wagi.

Po użyciu urządzenie należy przechowywać w pozycji poziomej lub można zawiesić za oczko, które można znaleźć w tylnej części wagi.



## V. KONSERWACJA

**Czyścić regularnie po każdym użyciu! Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Powierzchnię wagi należy przetrzeć miękką wilgotną szmatką.**

Należy uważać, aby woda nie dostała się do wewnętrznych części urządzenia.

**NIE ZANURZAJ DO WODY** i nie używaj do czyszczenia środków chemicznych.

Wszystkie części powinny być czyszczone natychmiast po kontakcie z tłuszczami, przyprawami, octem i silnie aromatycznymi /barwiącymi potrawami. Dbaj na to, aby nie dostały się do kontaktu z kwasami, na przykład sokiem cytrynowym. Plastikowe części nigdy nie susz nad źródłem ciepła (np. **piecyk, kuchenki, el. / gazowa**). Niektóre pokarmy mogą powodować zabarwienie akcesoriów. Jednak to nie wpływa na działanie urządzenia, i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. Przebarwienie zwykle znika samo za jakiś czas.

## VI. DANE TECHNICZNE

Udźwig wagi max. (kg/l)	5
Dokładność (g/ml) po	1
Waga (kg) ok.	0,5
Klasa izolacyjna	III.
Wymiary produktu (mm)	214 x 224 x 128

## VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie serwis specjalistyczny! Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.** Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja.

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

## Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



UWAGA

## INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

### I. SAFETY WARNING

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Children above the age of 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge may use this appliance under supervision or after they were given instructions concerning the safe use of the appliance and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- **Do not immerse the appliance into water and wash under running water!**
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- If the scale was stored in lower temperatures, let it adjust to the room temperature.
- Use the scale horizontally only on places without danger of turning over, keep the appliance sufficiently far from heat power sources (e.g. **oven, stove, fireplace, heat radiators**) and strong electro-magnetic field (e.g. **microwave oven, radio, mobile phone**).
- Do not expose the appliance to direct sunlight, low or high temperatures and high moisture.
- Unstable or soft pad under the appliance may influence accuracy of the appliance negatively.
- Protect the scale against dust, moisture, chemicals and abrupt temperature changes.
- Handle the scale with care not to damage it (do not overload and throw it).
- Do not disassemble the scale and do not take any parts out.
- Do not put any objects on the surface of the scale during storing, they could be damaged.
- If you do not intend to use the scale for a long time, remove batteries from them.
- If the battery is leaking, remove it immediately; it can damage the scale.
- Do not use worn and new batteries together.
- Do not use rechargeable accumulators.
- Dispose of a discharged battery in a suitable way (see par. **VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION**).
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in instructions for use!
- Keep batteries and scale out of reach of children and incapacitated people. A person, who would swallow the battery, must seek medical help immediately.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is neither liable for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **degradation of foods, damage to the appliance etc.**) nor for damage caused by failure to observe the safety precautions by operation of the warranty.

## II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A1 — Unit of scale

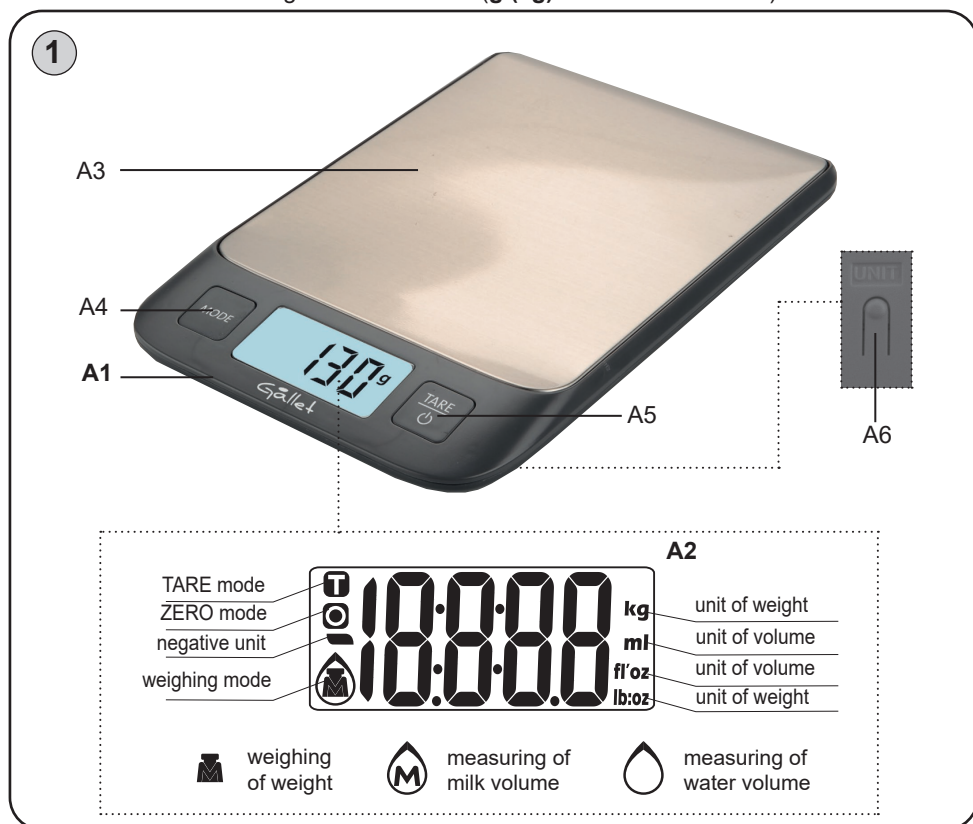
A2 — Display

A3 — Plate

A4 — **MODE** button – change the mode of weighing (weight – water volume – milk volume)

A5 — **TARE** button – zero function (ZERO and TARE mode); ON/OFF button

A6 — **UNIT** button – change the units mode (g (kg) > lb:oz a ml > fl'oz)



## III. PREPARATION FOR USE

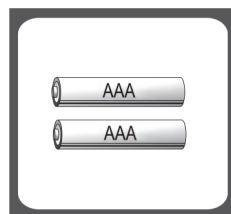
Unpack the scale from packaging. Before the very first use, wash that part of the appliance that may come in contact with foods.

### Installation of battery

Battery: 2 x 1,5 V (included)

### To replace battery

Open the battery compartment cover on the bottom part of the scale and insert 2 x AAA batteries; pay attention to correct polarity and close the cover. The other way round replace the battery cover until it engages, an audible click will be heard.



## IV. INSTRUCTIONS FOR USE

### Results of measuring and readings on the display

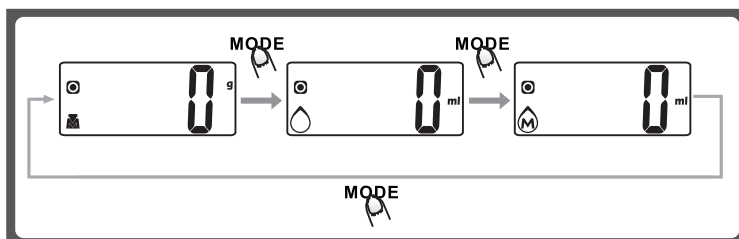
Data on display	Unit	Weighing mode	Indication
700	g		700 grams
1.100	kg		1,1 kilograms
1: 8.6	lb:oz		1 pound and 8.6 ounces
1500	ml		1500 milliliters of water
1500	ml		1500 milliliters of milk
1.6	fl.oz		1,6 fluid ounces of water
1.6	fl.oz		1,6 fluid ounces of milk

#### Note:

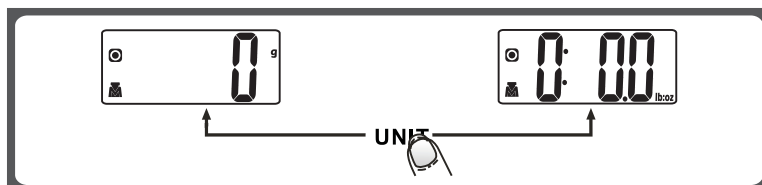
In the mode of “g” units, the display shows measurements in grams up to 1 kg. When weight is over 999 g, units change to kilograms.

#### Change of units of weight and volume

The scale features three basic modes of weighing. Press the **MODE** button to choose between **weighing** and measuring **volume of water and milk**.



In these modes, you can change the units of weight and volume between the classic metric system (g > ml) and avoirdupois (lb:oz > fl'oz). Press the **UNIT** button on the bottom side of the scale to switch the measuring system.

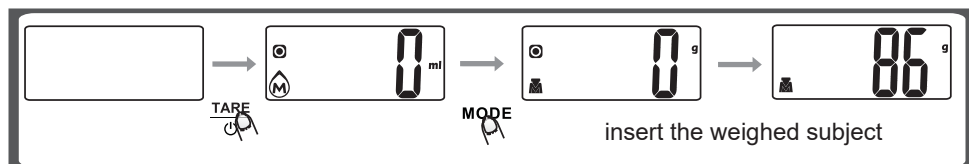


Press the **MODE** button repeatedly to change the units of weighing in the following order:

- In the mode of **classic metric system** g > ml (water) > ml (milk).
- In the mode of **the avoirdupois** lb:oz > fl'oz (water) > fl'oz (milk).

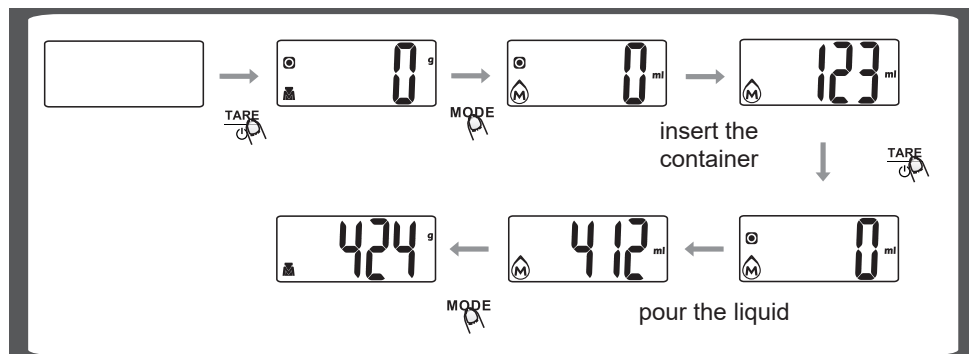
### Operation (weighing)

1. Put the scale on suitable flat surface (see **I. SAFETY PRECAUTIONS**).
2. Put the bowl (if you use one) on the scale before switching it on. **Do not put things you want to weight on the plate before you turn the appliance on!**
3. Press the **TARE** button to turn on the scale (the display will show all symbols for about 2 seconds).<sup>Ⓟ</sup>
4. When the display shows **0**, the appliance is ready for weighing.
5. Pressing the **MODE** button, choose a mode in which you want to operate (WEIGHT - WATER VOLUME - MILK VOLUME). If you want to change weighing mode (g - lb:oz; ml - fl'oz), press **UNIT**.
6. Place the weighed item in the bowl and wait for the value on the display to stabilize.
7. After weighing, you may turn off the scale by pressing the **TARE** button or the scale will turn off automatically after 120 seconds.



### Operation (measuring volume)

1. Put the scale on suitable flat surface (see **I. SAFETY PRECAUTIONS**).
2. Press the **TARE** button to turn on the scale (the display will show all symbols for about 2 seconds).<sup>Ⓟ</sup>
3. When the display shows 0 g, the scale is ready for measuring.
4. Pressing the **MODE** button, choose a mode in which you want to operate (WEIGHT - WATER VOLUME - MILK VOLUME). If you want to change the units mode (g - lb:oz; ml - fl'oz), press the **UNIT** button.
5. Place the container for liquids in the middle of the weighing surface. Its weight will show. Then press **TARE**, which will reset the reading (the display will show 0).
6. Pour the liquid into the prepared container and wait until the value on the display stabilizes.
7. After weighing, you may turn off the scale by pressing the button or the scale will turn off automatically after 120 seconds.



### Note

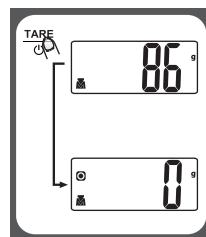
- You may put the container for liquids (max. weight 0.5 kg) on the scales before turning it on. If you do so, the scale will turn on automatically when reaching 0.
- The results of measuring the volume of milk differ from measuring the volume of water due to their density. Milk has subtly higher density than water (approx. 1, 028 x).

### „ZERO“ OR „TARE“ FUNCTION

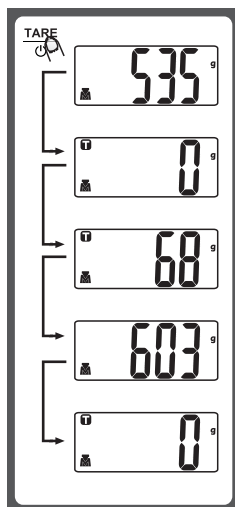
To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first Load on the scale, get weight reading. Press **A5**  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  button to reset the LCD reading to „0“ before adding next load. Add another item and the display will read the added weight. You can repeat this operation. If all products are taken away from the weighing plate, a negative value will appear on the display.

#### Note 1: „ZERO“ function

When total sum of all loads on scale  $\leq 200$  g, LCD will show „0“ each time  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  is pressed. Icon „O“ will show on upper left corner of LCD, indicating „ZERO“ function is active. Max. weight capacity remains unchanged.



#### Note 2: „TARE“ function



If the total weight is  $> 200$  g, the display (after pressing the  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  button) will show the icon „T“ in the upper left corner of the display, which indicates the activity of the „TARE“ mode. By pressing the  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  button in this mode, you will display the total amount of weights/volumes of all items. If you wish to continue with TARE weighing, just press the  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  button again to reset the display to 0. The maximum capacity will decrease by the total weight of all items.

#### Note:

After removing all items from the weighing surface, the display will show the total number of weights/volumes with the „-“ mark.

#### Auto shut off

Auto shut-off occurs if display shows ,0' or shows the same weight reading for 120 sec.

### Exceeding loading capacity of the scale

Maximum weight for a product weighing is 5 kg. The display will show **Err** Error message in case the weight of the product on the plate exceeds 5 kg. It means the product weight exceeds the loading capacity of the scale.

### Attention

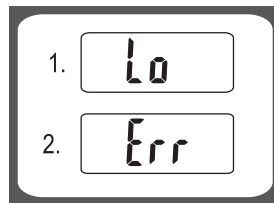
Remove the excessive weight product from the scales to avoid damage to the appliance.



## Error messages shown on the scale display

1. **Lo** — replace the batteries
2. **Err** — scale overload, the weight exceeds 5 kg

If symptoms such as flashing of the display or erroneous indications appear, remove the scales away from disturbing sources (e.g. microwave oven) or turn off the source for the term of weighing. Store the scale in a horizontal position or you may hang it by the out loop on the back side of the scale.



## V. MAINTENANCE

**Clean the scale only after it has cooled down!** Do not use coarse or aggressive detergents (e.g. **sharp things, thinners or other solvents**)! Wipe the scale surface with a soft wet rag. Pay attention no water penetrates the appliance. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents. All parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acids citrus juices. Never dry plastic mouldings over a heat source (e.g. heater, electric/gas stove). Some food can colour the accessories in some way. However, this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This colouring usually disappears after some time.

## VI. TECHNICAL DATA

Maximum weighing capacity (kg)	5
Accuracy (g)	1
Weight (kg) about	0.5
Protection class of the appliance	III.
Size of the product (mm)	214 x 224 x 128

## VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair! The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.** Product images are for illustrative purposes only.

### Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



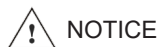
This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste.

Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority. **The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.** The pictures in instruction manual are only illustrative.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

### I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű, vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem múltak el legalább 8 évesek, valamint nem felügyel rájuk valaki.
- **Ne merítse a mérleget vízbe és ne mossa le azt folyóvízben!**
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- Ha a mérleget előzőleg alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, akkor azt mindenekelőtt akklimatizálja.
- A mérleget csak annak vízszintes helyzetében használja, olyan helyen, ahol nem fenyeget annak felborulása, továbbá a hőforrásoktól (pl. **tűzhely, kályha, kandalló, egyéb hőforrások**), vizes felületektől (pl. **mosogató**) és erős elektromágneses teret kibocsátó berendezésektől (pl. **mikrohullámú sütő, mobil telefon**) megfelelő távolságban.
- Ne tegye ki a mérleget közvetlen napsütésnek, alacsony vagy magas hőmérsékleteknek sem pedig túlzott nedvességnek.
- A mérleg alá helyezett nem stabil vagy puha alátét negatívan befolyásolhatja a mérés pontosságát.
- Védje a mérleget portól, nedvességtől, továbbá vegyszerek ellen és nagy hőmérsékleti változásokkal szemben.
- A mérleget óvatosan kezelje, hogy az ne sérülhessen meg (védje ütődés és túlterhelés ellen).
- Ne szedje szét a mérleget és ne vegyen ki abból alkatrészeket.
- A mérlegre annak tárolásakor ne helyezzen el semilyen tárgyat, mert annak megrongálódása következhet be.
- Ha nem használja huzamosabb ideig a mérleget, akkor vegye ki abból az elemet.
- Ha az elemből elektrolit szivárogását észlel, azonnal cserélje ki az elemet, mivel ellenkező esetben megkárosíthatja a mérleget.
- Ne használjon ismételtől tölthető elemeket.
- Ne használjon egyidejűleg a készülékben régi és új elemeket.
- A kimerült elemet megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd a **VII. ÖKOLÓGIA** c. bekezdést).
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készülék és amit ezen utasítás leírása tartalmaz! Ne használjon egyidejűleg a készülékben régi és új elemeket!

- Tartsa az elemeket és a mérleget gyerekektől távol és nem önjogú személyek elől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. az **élelmiszerek tönkremeneteléért, a készülék megkárosodásáért stb.**) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A1 — Mérleg egysége

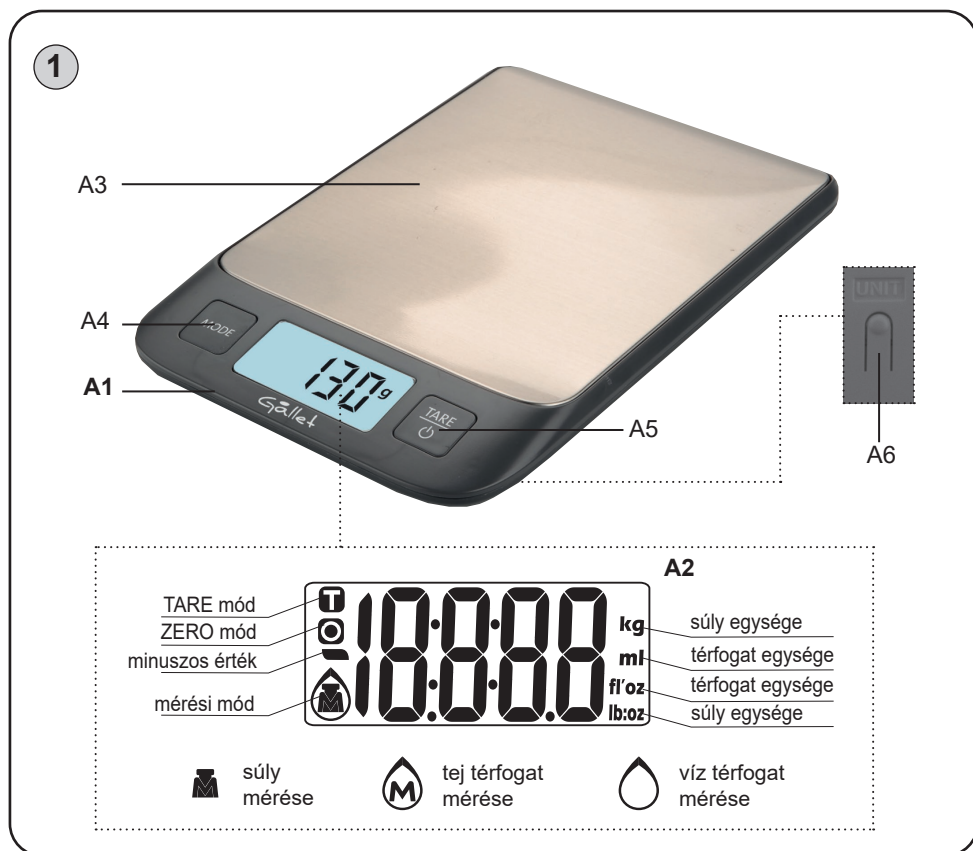
A2 — Kijelző

A3 — Mérési terület

A4 — **MODE** gomb – mérési mód változtatása (súly – víz térfogata – tej térfogata)

A5 — **TARE** gomb – nullázási funkció kiválasztása (ZERO és TARE mód); mérleg be/ki kapcsolása

A6 — **UNIT** gomb – egység változtatása (g (kg) > lb:oz és ml > fl'oz)



### III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

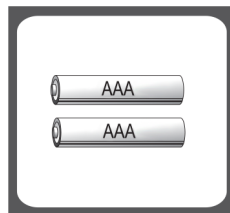
Távolítsa el a csomagolóanyagokat és vegye ki a mérleget a csomagolásból. Első üzembehelyezéskor gondosan mossa le a készülék azon részeit, amelyek az élelmiszerekkel kerülhetnek érintkezésbe.

#### Tápellátás és akkumulátor cseréje

Elem típusa: 2 x 1,5 V AAA (csomagolásban)

#### ELEMCSERE

Nyissa ki az elemtartó fedele! Vegye ki a régi elemeket és helyezze be újakat! Figyeljen a polarításra! Fordított eljárással helyezze vissza az elemtartó fedelét, amíg az a helyére nem kerül, kattánós hang hallatszik majd.



### IV. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

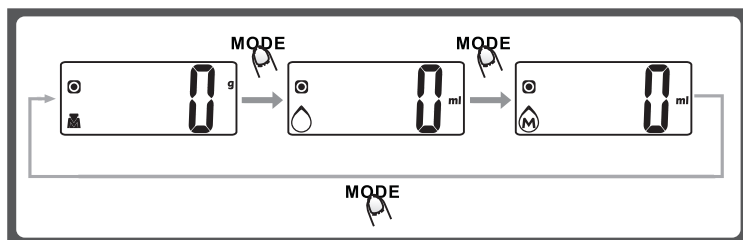
Mérés eredményei és a kijelzőn lévő adatok

A kijelzőn látható adat	Egység	Mérési mód	Jelentés
700	g		700 gramm
1.100	kg		1,1 kilogramm
1: 8.6	lb:oz		1 font és 8.6 uncia
1500	ml		1500 milliliter (víz)
1500	ml		1500 milliliter (tej)
1.6	fl.oz		1,6 folyékony uncia (víz)
1.6	fl.oz		1,6 folyékony uncia (tej)

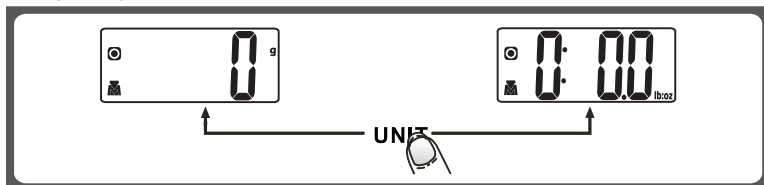
**Megjegyzés:** „g” egység módban a kijelzőn az adat 1 kg-ig megjelenik grammban. Ha a súly több, mint 999 gramm, az egység kilogrammá változik.

#### Súly és térfogat egységek változtatása

A mérleg 3 alap mérési módot tartalmaz. A **MODE** gomb megnyomásával lehetőség van a súly, a víz és a tej térfogat mérés között választani.



Ezekben a módokban lehetőség van klasszikus metrikus rendszer (g > ml) és angolamerikai rendszer (lb:oz > fl'oz) között a súly és térfogat egységeit kiválasztani. A mérési rendszer változtatását a mérleg alsó oldalán lévő **UNIT** gomb megnyomásával lehetséges végre hajtani.

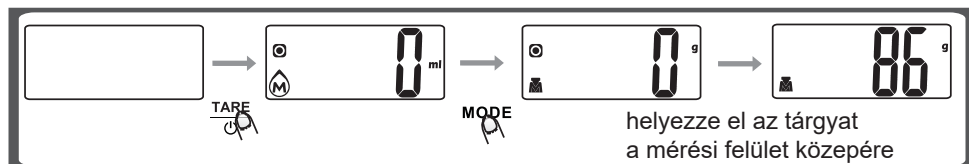


**MODE** gomb ismételt megnyomásával az egységeket a következő szerint lehet változtatni:

- **metrikus rendszer** módban g > ml (víz) > ml (tej)
- **angol amerikai rendszer** módban lb:oz > fl'oz (víz) > fl'oz (tej)

### Vezérlés (súly mérése)

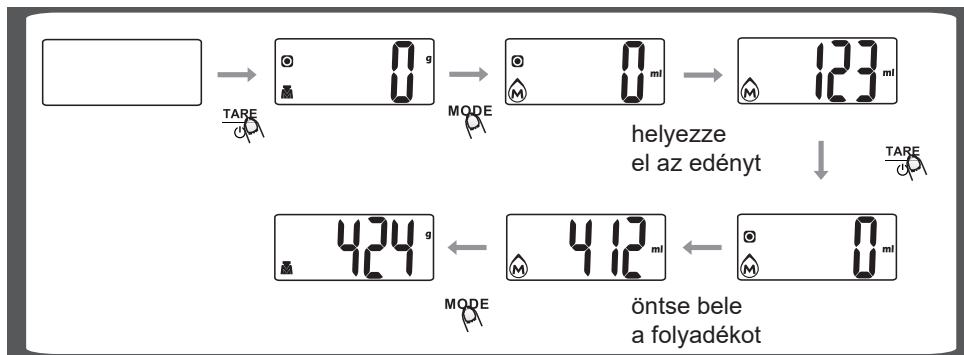
1. Helyezze a mérleget szilárd és síma felületre.
2. A tálat (amennyiben azt használja) tegye rá a mérlegre bekapcsolás előtt. **A mérleg bekapcsolása előtt ne helyezze arra rá a mérendő tárgyat!**
3. A mérleget az  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  nyomógombbal kapcsolja be (a mérleg kijelzőjén kb. 2 másodpercig valamennyi szimbólum világít).
4. Amikor a kijelzőn a 0 adat látható, akkor a mérleg mérésre kész állapotban van.
5. A **MODE** gomb segítségével válassza ki azt a módot, amelyben dolgozni szeretne (SÚLY – VÍZ TÉRFOGATA – TEJ TÉRFOGATA). Ha szeretne az egységen változtatni (g - lb:oz; ml - fl'oz), nyomja meg az **UNIT** gombot.
6. A mérendő élelmiszert (tárgyat) tegye a mérési felület **A3** közepére és várjon, amíg az érték meg nem áll a kijelzőn.
7. A mérés befejezése után a mérleget vagy az  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  nyomógombbal kapcsolhatja ki, vagy kb. 120 másodperc múlva a mérleg automatikusan kikapcsolódik.



### Vezérlés (térfogat mérése)

1. Helyezze a mérleget szilárd és síma felületre.
2. A mérleget az  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  nyomógombbal kapcsolja be (a mérleg kijelzőjén kb. 2 másodpercig valamennyi szimbólum világít).
3. Miután a 0 megjelenik a kijelzőn, a mérleg készen áll a használatra.
4. A **MODE** gomb segítségével válassza ki azt a módot, amelyben dolgozni szeretne (SÚLY – VÍZ TÉRFOGATA – TEJ TÉRFOGATA). Ha szeretne az egységen változtatni (g - lb:oz; ml - fl'oz), nyomja meg az **UNIT** gombot.
5. A mérési felület **A3** közepére helyezze el a folyadékra használandó edényt. Az edény súlya megjelenik. Utána nyomja meg a  $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$  gombot, amivel lenullázza az edény súlyát (a kijelzőn a 0 jelenik meg).

6. A folyadékot öntse bele az edénybe és várjon, amíg az érték nem áll meg a kijelzőn.  
 7. A mérés befejezése után a mérleget vagy az  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  nyomógombbal kapcsolhatja ki, vagy kb. 120 másodperc múlva a mérleg automatikusan kikapcsolódik.



### Megjegyzés

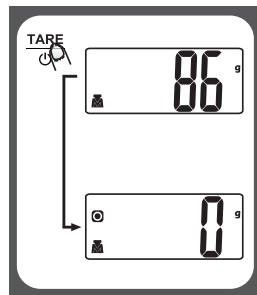
- A folyadékra való edényt a mérleg bekapcsolása előtt a mérlegre lehet helyezni (max. 0,5 kg). Ha így jár el, a mérleg bekapcsol.
- A tej és víz térfogatának mérési eredményei különböznek az eltérő sűrűségük miatt. A tej sűrűsége kicsit nagyobb (körülbelül 1,028 x).

### A „TARE“ üzemmód használata

Arra szolgál, hogy több tétel is lemérhető legyen anélkül, hogy a korábban lemért tételt le kellene venni a mérlegről. Helyezze a lemérendő hozzávalót a mérlegre, várja meg a mérés eredményét. A következő hozzávaló hozzáadása előtt nyomja meg a  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  gombot (A5), ezzel a kijelzőn törli az adatokat, és a „0“ érték jelenik meg. Helyezze a mérlegre a következő hozzávalót, melynek tömege megjelenik a kijelzőn. Az eljárás többször is megismételhető. A tételek eltávolítása utána a kijelzőn megjelenik egy negatív érték.

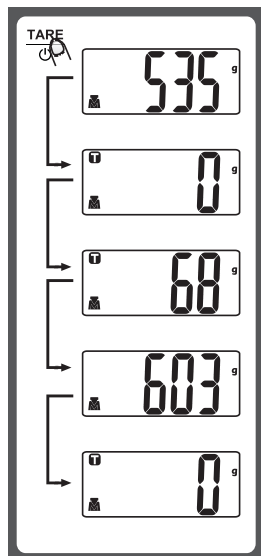
#### 1. megjegyzés: „KINULLÁZÁS“ funkció

Ha a mérlegen lévő teljes tömeg  $\leq 200$  g vagy annál kisebb érték, a  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  gomb minden lenyomása után a kijelzőn „0“ g jelenik meg. A „O“ ikon a kijelző bal felső sarkában jelenik meg, ami a „ZERO“ funkció aktivitását jelzi. A mérés maximális kapacitása nem változik.



#### 2. megjegyzés: „TARE“ funkció

Ha a teljes súly  $> 200$  g, a kijelző bal felső sarkában, a  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  gomb megnyomása után a „T“ ikon jelenik meg, ami a „TARE“ funkció bekapcsolását jelenti. Ebben a módban a  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  gomb megnyomásával megjelenik minden tétel súlyának / térfogatának összesítése. Ha szeretné folytatni, nyomja meg a  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  gombot az érték lenullázásához. A maximális kapacitás minden tétel teljes súlyával csökken.



### Megjegyzés:

Minden tétel eltávolítása után a kijelzőn megjelenik a súly/térfogat teljes összesítése „-“ jellel.

### Automatikus kikapcsolás

Ha nem történik semmilyen akció több mint 120 másodperc, a mérleg automatikusan kikapcsol.

### A mérleg mérési határa túllépése

A mérhető maximális tömeg értéke 5 kg. Ha 5 kg-nál nehezebb anyagot helyez a mérlegre, akkor a kijelzőn **Err** hibajelzési figyelmeztetés jelenik meg. Ez a figyelmeztetés azt jelenti, hogy a mérlegre helyezett anyag tömeg túllépi a mérleg terhelhetőségét.

### Figyelem

A túlterhelést okozó tárgyat le kell venni a mérőlapról, hogy megakadályozzuk a mérleg megrongálódását.

### A mérleg kijelzőjén megjelenő hibajelzések

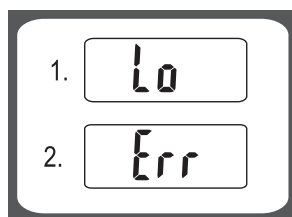
1. **Lo** — az elemek kimerültek. Cserélje ki az elemeket.
2. **Err** — a mérleg túlterhelése, a mérendő tömeg túllépi az 5 kg vagy 11 font súlyértéket.

Ha olyan jelzések mutatkoznak, mint a kijelző villogása vagy hibás értékek kijelzése látható, akkor igyekezzen a mérleget az esetleges zavarforrás közeléből áthelyezni vagy biztosítsa ezen zavarforrás a mérés időtartamára történő kikapcsolását.

### Tisztítás és karbantartás

- A mérleget enyhén benedvesített puha ronggyal tisztítsa. **NE MERÍTSE** vízbe, és a tisztításához ne használjon vegyszereket.
- Minden részt azonnal tisztítsa meg, ha zsírral, fűszerekkel, ecettel vagy erős aromájú/ elszíneződést okozó élelmiszerekkel érintkezett. Ügyeljen arra, hogy a készülék részeit ne érje sav, pl. citromlé.

Használatnál a mérleget helyezze vízszintes pozícióba, vagy akassza fel a fogantyú segítségével, amely a mérleg hátsó oldalán található.





## V. KARBANTARTÁS

**A tisztítást minden használatbavételt követően végezze el!** Ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret (pl. **éles tárgyakat, hígítókat vagy hasonló oldószereket**)! A mérleg felületét puha, nedves ruhával törölje le. Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz. **NE MERÍTSE** vízbe, és a tisztításához ne használjon vegyszereket. Minden részt azonnal tisztítson meg, ha zsírral, fűszerekkel, ecettel vagy erős aromájú/ elszíneződést okozó élelmiszerekkel érintkezett. Ügyeljen arra, hogy a készülék részeit ne érje sav, pl. citromlé. A műanyagból préselt részeket ne szárítsa hőforrások (pl. **kályha, el / gáztűzhely**) fölött. Néhány élelmiszer a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Az elszíneződés általában egy idő eltelte után magától eltűnik.

## VI. MŰSZAKI ADATOK

Méréshatár max. (kg)	5
Érzékenység (g)	1
Tömeg (kg) kb.	0,5
A készülék érintésvédelmi osztálya	III.
Termék méretei (mm)	214 x 224 x 128

## VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

**A gyártó utasításainak a be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség! A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!** Illusztratív képek.

### Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

### Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi

egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltaltól.

**HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

**Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.**



**FIGYELMEZTETÉS**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

### I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Das Gerät ist nur für den häuslichen und ähnlichen Gebrauch bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, in Bed & Breakfast-Betrieben)! Nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und sich möglicher Gefahren bewußt sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden.
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)!**
- Vermeiden Sie aus hygienischen Gründen Kontakt mit Fremdkörpern (z.B. Haustieren, Pflanzen, Insekten) bei Benutzung des Gerätes.
- Wenn die Waage bei niedrigeren Temperaturen gelagert wurde, akklimatisieren Sie sie zuerst.
- Verwenden Sie die Waage nur in sicherer Arbeitsposition an Stellen, wo kein Umkippen droht, in ausreichender Entfernung von Wärmequellen (z.B. Herd, Ofen, Kamin, Wärmestrahler), nicht auf feuchten Oberflächen (z.B. Spüle) und Einrichtungen mit einem starken elektromagnetischen Feld (z.B. Mikrowelle, Radio, Mobiltelefon).
- Setzen Sie die Waage nicht direkter Sonneneinstrahlung, niedrigen oder hohen Temperaturen und auch keiner übermäßigen Feuchtigkeit aus.
- Eine instabile oder weiche Unterlage unter der Waage kann negativ die Wiegegenauigkeit beeinflussen.
- Schützen Sie die Waage gegenüber Staub, Feuchtigkeit, Chemikalien und großen Temperaturveränderungen.
- Gehen Sie mit der Waage vorsichtig um, damit es nicht zu deren Beschädigung kommt (nicht werfen und nicht überlasten).
- Demontieren Sie die Waage nicht und entnehmen Sie auch keine Bauteile.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf der Oberfläche der Waage bei der Lagerung, es könnte zu deren Beschädigung kommen.
- Wenn Sie die Waage langfristig nicht verwenden werden, entnehmen Sie die Batterie.
- Wenn die Batterie ausläuft, tauschen Sie sie sofort aus, im umgekehrten Fall kann die Waage beschädigt werden. – Legen Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam ein.

- Verwenden Sie keine aufladbaren Akkumulatoren.
- Entsorgen Sie entladene Batterien in geeigneter Weise (siehe Abs. VII. UMWELTSCHUTZ).
- Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt und in der Bedienungsanleitung beschrieben ist!
- Bewahren Sie die Batterie und die Waage außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Eine Person, die eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden. Bei Nichteinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise kann keine Garantie gewährt werden.

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

A1 — Waageeinheit

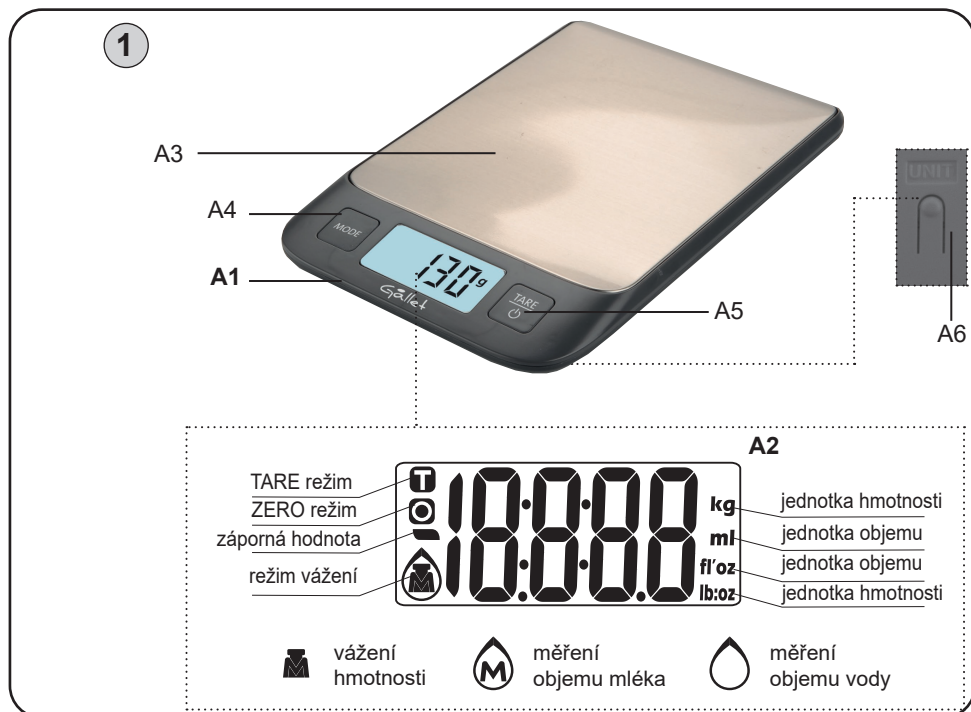
A2 — Display

A3 — Standfläche

A4 — Taste **MODE** – Wechsel des Wiegemodus (Gewicht - Wassermenge - Milchmenge)

A5 — Taste  $\frac{\text{TARE}}{\text{ON}}$  – Auswahl der Funktion AUTONULL (Modus ZERO und TARE);  
Einschalten / Ausschalten der Waage

A6 — Taste **UNIT** – Änderung des Modus der Einheiten (**g > lb:oz** und **ml > fl`oz**)



### III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

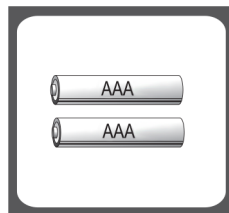
Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie die Waage. Waschen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Teile des Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können.

#### Ladung und Austausch der Batterie

Batterietyp: 2 x 1,5 V AAA (Bestandteil der Verpackung)

#### Austausch der Batterie

Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs. Entnehmen Sie die alte Batterie und legen Sie die neue Batterie ein. Geben Sie auf die Einhaltung der Polarität acht. Setzen Sie in umgekehrter Weise die Batterieabdeckung auf, bis sie einrastet (es ertönt ein hörbares Einrasten).



### IV. ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG

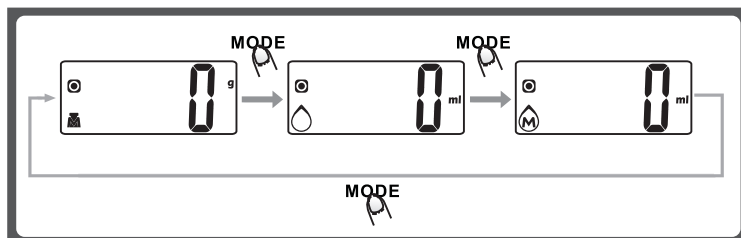
#### Messergebnisse und Angaben am Display

Angaben am Display	Einheit	Wiegemodus	Bedeutung
700	g		700 Gramm
1.100	kg		1,1 Kilogramm
1: 8.6	lb:oz		1 Pfund und 8.6 Unzen
1500	ml		1500 Milliliter Wasser
1500	ml		1500 Milliliter Milch
1.6	fl.oz		1,6 Flüssigunzen
1.6	fl.oz		1,6 Flüssigunzen

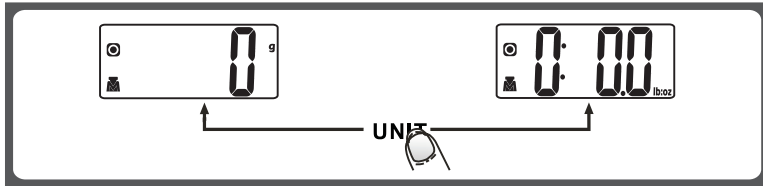
**Hinweis:** im Einheitenmodus „g“ zeigt das Display die Daten in Gramm bis 1 kg Gewicht an. Wenn das Gewicht jedoch mehr als 999 g beträgt, ändern sich die Einheiten auf Kilogramm.

#### Änderung der Einheiten von Gewicht und Volumen

Die Waage verfügt über 3 grundlegende Wiegemodus. Durch Drücken der Taste MODE können Sie zwischen dem Wiegen des Gewichts und dem Messen der Wasser- und Milchmenge wählen auswählen.



Innerhalb dieses Modus können Sie die Gewichts- und Volumeneinheiten zwischen dem klassischen metrischen System (g>ml) und der angloamerikanischen Maßeinheit (lb: oz> fl'oz) ändern). Um das Messsystem umzuschalten, drücken Sie die Taste UNIT an der Unterseite der Waage.

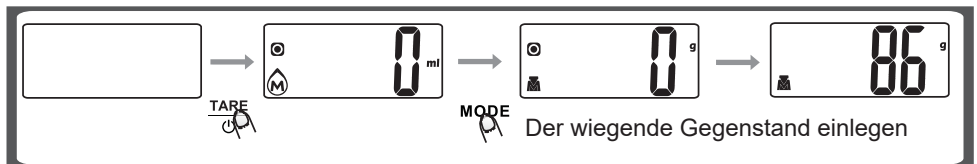


**Daher ändern Sie durch wiederholtes Drücken der Taste MODE die Waageeinheiten wie folgt:**

- Im Modus des klassischen metrischen Systems g> ml (Wasser)> ml (Milch)
- Im anglo-amerikanischen lb-Modus: oz> fl'oz (Wasser)> fl'oz (Milch)

### Bedienung (Wiegen des Gewichts)

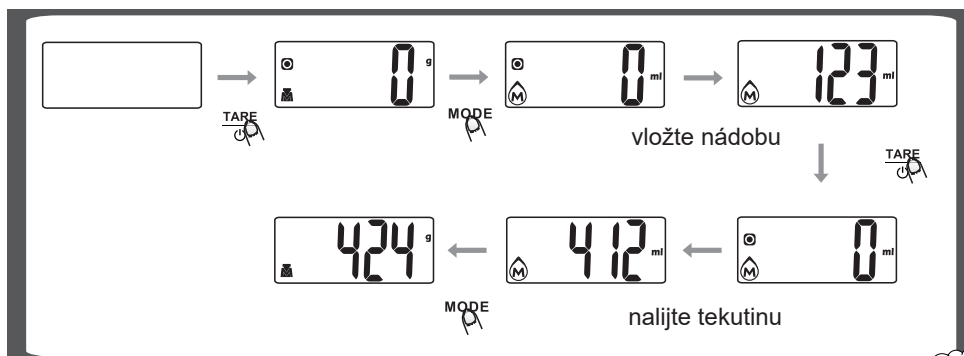
- 1) Stellen Sie die Waage auf eine geeignete ebene Oberfläche (siehe Abs. I. **SICHERHEITSHINWEISE**).
- 2) Stellen Sie die Schüssel auf die Waage vor dem Einschalten. **Legen Sie vor dem Einschalten der Waage keine Gegenstände hinein, die Sie wiegen möchten!**
- 3) Schalten Sie die Waage durch das Drücken der Taste  $\frac{TARE}{\text{ON}}$  ein (das Display der Waage zeigt für ca. 2 Sekunden alle Symbole an).
- 4) Sobald auf dem Display 0 angezeigt wird, ist die Waage zum Wiegen bereit.
- 5) Wählen Sie mit der Taste MODE den Modus aus, in dem Sie arbeiten möchten (GEWICHT - WASSERVOLUMEN - MILCHVOLUMEN). Wenn Sie den Einheitenmodus ändern möchten (g - lb: oz; ml - fl'oz), drücken Sie die Taste **UNIT**.
- 6) Legen Sie den gewogenen Gegenstand in die Schüssel (auf die Waage) und warten Sie, bis sich der Wert auf dem Display stabilisiert.
- 7) Nach dem Wiegen schalten Sie die Waage entweder durch längeres Drücken der Taste  $\frac{TARE}{\text{ON}}$  aus oder die Waage schaltet sich nach ca. 120 Sekunden automatisch aus.



### Bedienung (Volumenmessung)

- 1) Stellen Sie die Waage auf eine geeignete ebene Oberfläche (siehe Abs. I. **SICHERHEITSHINWEISE**).
- 2) Schalten Sie die Waage durch das Drücken der Taste  $\frac{TARE}{\text{ON}}$  ein (das Display der Waage zeigt für ca. 2 Sekunden alle Symbole an).
- 3) Sobald auf dem Display 0 angezeigt wird, ist die Waage zum Messen bereit.

- 4) Wählen Sie mit der Taste MODE den Modus aus, in dem Sie arbeiten möchten (GEWICHT - WASSERVOLUMEN - MILCHVOLUMEN). Wenn Sie den Einheitenmodus ändern möchten (g - lb; oz; ml - fl'oz), drücken Sie die Taste **UNIT**.
- 5) Stellen Sie einen Behälter für Flüssigkeiten in die Mitte der Wiegefläche. Sein Gewicht wird angezeigt. Drücken Sie dann  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$ , um diesen Wert zurückzusetzen (das Display zeigt 0 an).
- 6) Gießen Sie die Flüssigkeit in den vorbereiteten Behälter und warten Sie, bis sich der Wert auf dem Display stabilisiert.
- 7) Nach dem Wiegen schalten Sie die Waage entweder durch längeres Drücken der Taste  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  aus oder die Waage schaltet sich nach ca. 120 Sekunden automatisch aus.



### Hinweis

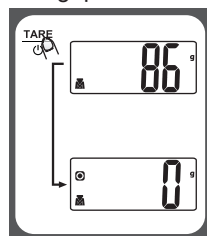
- Sie können den Flüssigkeitsbehälter (max. Gewicht 0,5 kg) vor dem Einschalten auf die Waage stellen. Wenn Sie dies tun, schaltet sich die Waage automatisch mit einem Wert von 0 ein.
- Die Ergebnisse der Milchvolumenmessung unterscheiden sich aufgrund ihrer unterschiedlichen Dichte von der Wasservolumenmessung. Milch hat eine etwas höhere Dichte als Wasser (ca. 1.028 mal).

### Nullfunktion „TARE“

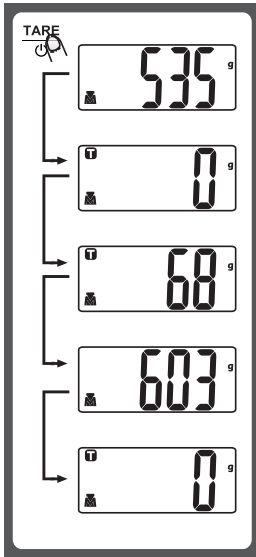
Es dient zum Nachwiegen mehrerer Artikel, ohne das gewogene Stück von der Waage zu nehmen. Legen Sie den gewogenen Gegenstand auf die Waage und warten Sie, bis er gewogen wurde. Drücken Sie vor dem Hinzufügen eines weiteren Elements die Taste  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$  **A5**, um die Anzeige auf „0“ zurückzusetzen. Fügen Sie der Waage ein weiteres Element hinzu. Das Gewicht des hinzugefügten Artikels wird auf dem Display angezeigt. Sie können den Vorgang wiederholen. Wenn alle gewogenen Gegenstände von der Wägeplatte entfernt wurden, erscheint im Display ein negativer Wert.

### Bemerkung 1: Modus ZERO - „RESET“

Beträgt das Gesamtgewicht  $\leq 200$  g, zeigt das Display bei jedem Tastendruck „0 g“ an  $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$ . Das „O“-Symbol erscheint auch in der oberen linken Ecke des Displays und zeigt die Modusaktivität an NULL. Die maximale Wägekapazität ändert sich nicht.



## Bemerkung 2: Modus „TARE“



Wenn das Gesamtgewicht > 200 g beträgt, erscheint beim Drücken der Taste  $\overset{\text{TARE}}{\text{T}}$  das Symbol „T“ in der oberen linken Ecke des Displays, das die Aktivität des Modus „TARE“ anzeigt. Drücken Sie in diesem Modus die Taste  $\overset{\text{TARE}}{\text{T}}$ , um das Gesamtgewicht/Volumen aller Artikel anzuzeigen. Wenn Sie mit dem Laden fortfahren möchten, drücken Sie einfach erneut die Reset-Taste  $\overset{\text{TARE}}{\text{T}}$ . Anzeigedaten auf 0. Die maximale Kapazität verringert sich um die Gesamtgewicht aller Artikel.

### Hinweis:

achdem alle Artikel von der Wägebrücke entfernt wurden, zeigt das Display die Gesamtsumme der Gewichte / Volumen mit einem Vorzeichen an „-“.

### Automatische Abschaltfunktion

Wenn ca. 120 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich die Waage automatisch ab.

### Wägekazität überschritten

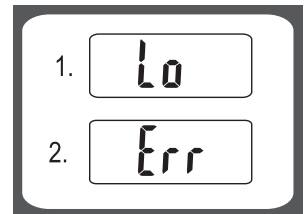
Das maximale Gewicht, das gewogen werden kann, beträgt 5 kg. Wenn ein Artikel mit einem Gewicht von mehr als 5 kg gewogen wird, erscheint eine Fehlermeldung Err auf dem Display. Diese Warnung bedeutet, dass das Gewicht des Wägeguts die Kapazität der Waage überschreitet.

## VORSICHT

Ein übergewichtiger Gegenstand muss von der Wägeplatte entfernt werden, um Schäden an der Waage zu vermeiden!

### Fehlermeldungen im Display

1. **Lo** — Batteriesymbol - Die Batterie ist leer. Ersetzen Sie die Batterie.
2. **Err** — Gewichtsüberlastung, Gewicht überschreitet 5 kg.



Wenn Symptome wie Flackern der Anzeige oder falsche Darstellungen auftreten, versuchen Sie, die Waage aus der Reichweite einer Störquelle (z. B. Mikrowelle) zu bringen oder diese Quelle während des Betriebs der Waage auszuschalten.

Bewahren Sie die Waage nach Gebrauch waagrecht auf oder hängen Sie sie an der Schlaufe auf der Rückseite der Waage auf.



## V. WARTUNG

**Führen Sie eine Reinigung regelmäßig nach jeder Verwendung durch!** Verwenden Sie keine groben und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdüner oder andere Lösungsmittel)! Achten Sie darauf, dass in die inneren Teile kein Wasser kommt: TAUCHEN Sie sie nicht in Wasser und verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen Reinigungsmittel. Alle Teile sollten sofort nach einem Kontakt mit Fetten, Gewürzen, Essig oder stark aromatischen Lebensmitteln gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass sie nicht in Kontakt mit Säuren, z.B. Zitronensaft kommen. Manche Lebensmittel können das Zubehör verfärben. Das hat jedoch auf die Funktionsfähigkeit des Gerätes keinen Einfluss und ist kein Grund für eine Reklamation. Diese Verfärbung kann nach einiger Zeit von selbst wieder verschwinden. Trocknen Sie das Gerät samt Zubehör nie über einer Wärmequelle (z.B. Ofen, Herd, Radiator).

## VI. TECHNISCHE DATEN

Max. Kapazität der Waage (kg)	5
Messgenauigkeit (g) po	1
Gewicht (kg) ca.	0,5
Gerät dwr Schutzklasse	III.
Abmessungen ca. (mm)	214 x 224 x 128

## VII. UMWELTSCHUTZ

**Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.**

### Informationen zum Umweltschutz

Wir haben unser Bestes getan, um die Verpackungsmenge zu reduzieren und sicherzustellen, dass sie leicht in 3 Materialien unterteilt werden können: Karton, Zellstoff und gestrecktes Polyethylen. Dieses Gerät enthält Materialien, die nach der Demontage von einem Fachbetrieb recycelt werden können. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zum Umgang mit Verpackungsmaterialien, entladenen Batterien und Altgeräten.

### Entsorgung von Elektroaltgeräten und gebrauchten Batterien und Akkus (Gilt für die Europäische Union und europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass: Am Ende der Nutzungsdauer darf das Produkt (bzw. die Batterie / der Akku) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Es muss an einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts verursacht werden könnten. Durch das Recycling der Materialien, aus denen es besteht gemacht, tragen Sie zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem örtlichen Gemeindeamt, Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt..

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



VORSICHT



**ZÁRUČNÍ LIST****ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: [www.gallet.cz](http://www.gallet.cz)

Případné další dotazy zasílejte na [info@gallet.cz](mailto:info@gallet.cz)

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

**ZÁRUČNÝ LIST****ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **[www.gallet.cz](http://www.gallet.cz)**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **[info@gallet.cz](mailto:info@gallet.cz)**

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

**KARTA GWARANCYJNA****WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **GALLET**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

Gallet



Design by France